

# CLASSIKA Series

**Tastiere di controllo LED/LCD**  
**LED/LCD Control Keypads**  
**Teclados de control LED/LCD**  
**Claviers de control LED/LCD**



**ATTENZIONE - Prima di rimuovere il coperchio della tastiera, APRIRE COMPLETAMENTE LO SPORTELLINO.**  
**NON collegare la Tastiera al bus quando questo è alimentato; se ciò non fosse possibile collegare i morsetti del bus nel seguente ordine: -, +, R, C.**

## INTRODUZIONE

**CLASSIKA Series** è una serie di Tastiere per la gestione degli impianti antifurto realizzati con centrali della serie **Kyo Unit** oppure con le centrali **Kyo100**, **Kyo300** e **Kyo320** (revisione firmware 2.06 o successiva).

Queste istruzioni illustrano l'installazione, la programmazione ed il collegamento della Tastiera; per maggiori informazioni sul suo uso con le centrali elencate sopra, leggere le istruzioni fornite con le centrali stesse.

La tastiera è disponibile in 2 versioni:

**BKB-LCD** – Tastiera con display LCD di 2 righe per 16 caratteri;

**BKB-LED** – Tastiera con 16 LED.

In queste istruzioni si userà il termine generico "Tastiera" per fare riferimento ad entrambe le versioni; il termine "Tastiera LCD" per fare riferimento alla versione **BKB-LCD**, il termine "Tastiera a LED" per fare riferimento alla versione **BKB-LED**. La Tastiera è predisposta per il funzionamento con il nuovo protocollo di comunicazione **BPI-2** ed è predisposta anche per il montaggio a parete o su scatole tipo 503 o equivalenti; inoltre essa è dotata di dispositivi per la rilevazione e la segnalazione dei tentativi di manomissione (antisabotaggio ed antistrappo).

## CARATTERISTICHE TECNICHE

DESCRIZIONE	Min.	Tipica	Max
Alimentazione	10 Vcc	12 Vcc	13,8 Vcc
Corrente assorbita (*)	20 mA	40 mA	60 mA
Temperatura di funzionamento	+5° ÷ +40 °C		
Dimensioni L x A x P (mm)	144,5 x 115 x 27,5		

(\*) - La corrente assorbita varia in base alle condizioni di funzionamento. Il valore minimo si riferisce al funzionamento in condizioni di riposo e assenza di illuminazione; il valore massimo si riferisce al funzionamento con la tastiera illuminata.

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

Nella figura 1 è riportato il disegno della tastiera LCD (la Tastiera a LED differisce solo per la presenza del LED al posto del display LCD) con le varie parti numerate; i numeri in grassetto riportati tra parentesi quadre [ ] indicati nei successivi paragrafi fanno riferimento alle parti riportate in Fig. 1; tali parti vengono descritte nella tabella seguente:

<b>1</b>	Fondo per il montaggio a parete
<b>2</b>	Ganci a scatto per il bloccaggio del coperchio
<b>3</b>	Morsettiera per i collegamenti
<b>4</b>	Fori per il fissaggio su scatola modello 503 o equivalente
<b>5</b>	Apertura per il passaggio dei cavi di collegamento
<b>6</b>	Fori per il fissaggio a parete
<b>7</b>	Ganci per il fissaggio del coperchio
<b>8</b>	Aperture per la rimozione del coperchio
<b>9</b>	Setto rimovibile per il passaggio dei cavi canalizzati a vista.
<b>10</b>	Coperchio
<b>11</b>	Tassello antistrappo
<b>12</b>	Perno conduttivo per la chiusura del contatto antisabotaggio
<b>13</b>	Sportello

## INSTALLAZIONE

Per l'installazione della Tastiera a parete, procedere come descritto di seguito (vedere fig. 1 in fondo alle istruzioni).

**1)** Inserire un cacciavite a taglio nelle aperture **[8]** per sbloccare i ganci **[2]**, quindi rimuovere il coperchio **[10]** avendo cura che la morsettiera sia sfilata delicatamente;

**2)** Passare i cavi di collegamento attraverso l'apertura **[5]**.

**3a)** Se è previsto il montaggio a parete, utilizzare i fori **[6]** per il fissaggio del fondo **[1]** al muro;

**3b)** Se è previsto il montaggio su una scatola mod. 503 o equivalente, utilizzare i fori **[4]** per il fissaggio del fondo **[1]**;

**4)** Fissare il tassello per antisabotaggio **[11]**;

**5)** Eseguire i collegamenti della tastiera utilizzando la morsettiera **[3]**;

**6)** Riposizionare il coperchio **[10]** agganciandolo prima ai ganci **[7]**, quindi bloccarlo con una leggera pressione fino a far scattare i ganci **[2]**.

## DESCRIZIONE DEI MORSETTI

In questo paragrafo sono descritti sinteticamente i morsetti della tastiera. Nella tabella di questo paragrafo vengono adottate le seguenti convenzioni:

- la colonna **M.** mostra le sigle dei morsetti;
- la colonna **DESCRIZIONE** mostra una descrizione sintetica del morsetto;
- la colonna **v (V)** mostra la tensione, in volt, presente sul morsetto corrispondente (il simbolo "-" indica che non è possibile specificare un valore di tensione);
- la colonna **I (A)** mostra la corrente massima, in amper, che può circolare sul morsetto corrispondente (il simbolo "-" indica che non è possibile specificarne un valore).

M.	DESCRIZIONE	v (V)	I (A)
<b>+</b>	Alimentazione: <b>positivo</b>	13,8	(*)
<b>C</b>	Comando	-	-
<b>R</b>	Risposta	-	-
<b>-</b>	Alimentazione: <b>negativo</b>	0	-

(\*) - Vedere le caratteristiche tecniche.

## PROGRAMMAZIONE

**NOTA - Alla prima alimentazione, la tastiera entra AUTOMATICAMENTE nella fase di programmazione e ci rimane fino a quando non viene programmato l'indirizzo.**

**NOTA - Per evitare programmazioni accidentali o non autorizzate, l'accesso alla programmazione è possibile *SOLO* se è trascorsa meno di mezz'ora dall'ultimo reset BPI inviato dalla centrale. Il reset BPI si verifica ogni volta che la Tastiera viene alimentata e ogni volta che si esce dal menu installatore.**

Per programmare la Tastiera procedere come descritto in questo paragrafo. Tenere presente che ad ogni pressione del tasto **ENTER** si confermano i valori inseriti e si avanza al passo successivo mentre ad ogni pressione del tasto **ESC** si annullano i valori inseriti e si torna indietro di un passo (fino ad uscire dalla fase di programmazione).

**NOTA - La tastiera esce dalla fase di programmazione trascorso un minuto dalla pressione dell'ultimo tasto.**

➢ Per impostare gli indirizzi usare i tasti **C** e **D** per scorrere gli indirizzi disponibili oppure, digitare l'indirizzo sulla tastiera;

➢ per inserire gli indirizzi maggiori di 9, digitare la seconda cifra dell'indirizzo entro 1 secondo dalla prima;

➢ se si inserisce un indirizzo sbagliato, aspettare almeno 2 secondi prima di provare di nuovo.

Sulla Tastiera LCD l'indirizzo impostato viene mostrato dagli ultimi due caratteri della riga superiore del display.

Sulla Tastiera a LED l'indirizzo impostato viene mostrato dalle spie da 1 a 16:

➢ la spia accesa indica che è stato impostato l'indirizzo corrispondente;

➢ la spia lampeggiante indica che è stato impostato l'indirizzo 16 + numero della spia. Per esempio, se la spia 9 è accesa, significa che è stato selezionato l'indirizzo n. 9; se la spia 9 lampeggia, significa che è stato selezionato l'indirizzo n. 25 (16 + 9). Durante tutti i passi della programmazione, la riga inferiore del display della Tastiera LCD mostra tutti i tasti che, di volta in volta, possono essere usati.

### PROGRAMMAZIONE TASTIERA LCD

Per la programmazione della Tastiera LCD, procedere come descritto di seguito.

**1)** Premere e mantenere premuti i tasti **1** e **OFF** per almeno 3 secondi trascorsi i quali si entra nella fase di programmazione: il display visualizzerà nella prima riga il nome della tastiera (**CLASSIKA**) e l'indirizzo attuale, come ad esempio, **1**.

**2)** **Programmazione dell'INDIRIZZO** - Impostare l'indirizzo della tastiera (da 1 a 32), quindi premere **ENTER** per confermare l'indirizzo visualizzato oppure premere **ESC** per annullare la modifica ed uscire dalla fase di programmazione.

## PROGRAMMAZIONE TASTIERA LED

Per la programmazione della Tastiera LED, procedere come descritto di seguito.

**1)** Premere e mantenere premuti i tasti **1** e **OFF** per almeno 3 secondi trascorsi i quali si entra nella fase di programmazione.

**2)** Programmazione dell'INDIRIZZO - Il LED  acceso indica che si sta programmando l'indirizzo della tastiera.

Programmare l'indirizzo desiderato per la Tastiera (da 1 a 8), quindi premere **ENTER** per confermare oppure premere **ESC** per annullare ed uscire dalla fase di programmazione.

## LUMINOSITÀ, CONTRASTO E VOLUME

Per regolare la luminosità, il contrasto ed il volume del buzzer interno, procedere come descritto di seguito:

### LUMINOSITÀ

È possibile regolare la luminosità dei tasti e, solo per la versione LCD, anche quella della retroilluminazione del display.

È possibile regolare la luminosità a riposo e quella in funzione (la luminosità a riposo si intende quella che la tastiera assume dopo 10 secondi di inattività).

Per regolare la luminosità in funzione, procedere come descritto di seguito:

**1a)** Per aumentare la luminosità, premere e mantenere premuto il tasto **A** fino a quando non si ottiene il livello desiderato:

**1b)** Per diminuire la luminosità, premere e mantenere premuto il tasto **B** fino a quando non si ottiene il livello desiderato.

**2)** Premere il tasto **OFF** per regolare la luminosità a riposo:

**3a)** Per aumentare la luminosità, premere e mantenere premuto il tasto **A** fino a quando non si ottiene il livello desiderato:

**3b)** Per diminuire la luminosità, premere e mantenere premuto il tasto **B** fino a quando non si ottiene il livello desiderato.

**4)** Premere il tasto **ON** per regolare la luminosità in funzione e tornare al passo n. 1a) oppure,

premere il tasto **ENTER** per confermare i livelli scelti oppure, attendere qualche secondo che la tastiera torni nello stato di riposo.

### CONTRASTO (solo per la versione LCD)

Per regolare il contrasto del display LCD, procedere come descritto di seguito:

**1a)** Per aumentare il contrasto, premere e mantenere premuto il tasto **D** fino a quando non si ottiene il livello desiderato:

**1b)** Per diminuire il contrasto, premere e mantenere premuto il tasto **C** fino a quando non si ottiene il livello desiderato.

**2)** Per confermare il livello scelto, premere il tasto **ENTER** (oppure attendere qualche secondo che la tastiera torni nello stato di riposo).

### VOLUME

Per regolare il volume del buzzer interno, procedere come descritto di seguito:

**1)** Premere e mantenere premuto il tasto **ESC**: il buzzer interno comincerà ad emettere una serie di beep per dar modo all'operatore di ascoltarne il livello sonoro in tempo reale.

**NOTA - Il buzzer emetterà comunque una serie di beep ad un volume minimo anche se era stato regolato a zero.**

**2a)** Per aumentare il volume, premere più volte o mantenere premuto il tasto **A** fino a quando non si ottiene il livello desiderato.

**2b)** Per diminuire il volume, premere più volte o mantenere premuto il tasto **B** fino a quando non si ottiene il livello desiderato.

**3)** Per confermare il livello scelto, premere il tasto **ENTER** (oppure attendere qualche secondo che la tastiera torni nello stato di riposo).

## COLLEGAMENTI

La tastiera va collegata al bus BPI della centrale come descritto nelle istruzioni fornite con la centrale stessa (vedi anche Fig. 2).

*Questa Tastiera supporta SOLO il Livello BPI a 12 V.*

**CAUTION - Before removing the keypad cover, OPEN THE FLIP COMPLETELY.**

**WARNING - DO NOT connect the Keypad to the bus when the bus is live; if this is not possible connect the bus terminals in the following order: -, +, R, C.**

## INTRODUCTION

**CLASSIKA Series** is a series of Keypads controlling anti-burglary circuits which have been realized with **Kyo Unit** series control panels or with **Kyo100, Kyo300** and **Kyo320** (firmware 2.06 or higher) control panels.

These instructions refer to the installation, programming and connection of the Keypad; for further information on its use with the above mentioned control panels, read the instructions provided with the said panels.

The keypad is available in 2 versions:

**BKB-LCD** - Keypad with an LCD display of 2 lines and 16 digits;

**BKB-LED** - Keypad with 16 LED.

In these instructions the generic term "Keypad" is used to refer to both versions; the term "LCD Keypad" to refer to the **BKB-LCD** version, the term "LED Keypad" to refer to the **BKB-LED** version.

The outputs are of open-collector (O.C.) type or rather floating or connected to Earth. The Keypad is planned to work with the new communication protocol **BPI-2**.

The Keypad is provided for flush or surface mounting, or on type 503 boxes.

The Keypad is provided with devices for the detection and raising of an alarm against tampering and snatching attempts.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

DESCRIPTION	Min.	TYPE	Max
Power Supply	10 Vcc	12 Vcc	13.8 Vcc
Current Draw (*)	20 mA	40 mA	60 mA
Temperature Range	+5° ÷ +40 °C		
Dimensions W x H x D (mm)	144.5 x 115 x 27.5		

(\*) - The current draw varies acc. to working conditions. The min. value refers to work at rest conditions and absence of light; the max. refers to work with lit keypad.

## IDENTIFICATION OF PARTS

Figure 1 show the LCD Keypad designs (the LED Keypad differs only in a LED instead of an LCD display) with its various parts numbered: the numbers in boldface shown in square brackets [ ] in the followign paragraphs refer to the parts shown in Fig. 1 and are being described in the following table:

<b>1</b>	Base for flush mounting
<b>2</b>	Clips to block the frontplate
<b>3</b>	Terminal board for connections
<b>4</b>	Anchor screw holes for mounting on model 503 box or similar
<b>5</b>	Cable entry
<b>6</b>	Anchor screw holes for flush mounting
<b>7</b>	Clips for fixing of frontplate
<b>8</b>	Openings for the removal of the frontplate
<b>9</b>	Removable partition for the passing of visible channelled wires
<b>10</b>	Frontplate
<b>11</b>	Anti-snatch rawlplug
<b>12</b>	Conductive pin for closing of anti-tamper contact
<b>13</b>	Flip

## SURFACE MOUNTING

For surface installation of the Keypad, follow the procedure described below (see fig. 2 at the end of the instructions):

**1)** Insert a sharp screwdriver into openings [8] to release the hooks [2], then remove the cover [10] taking care to slide the terminal board out delicately;

**2)** Pass the connection wires through the opening [5];

**3a)** If it is to be flush mounted, use the holes [6] to fix the base [1] to the wall;

**3b)** If it is to be mounted on a model 503 box or similar, use the holes [4] to fix to the base [1];

**4)** Fix the anti-tamper plug [11];

**5)** Make the keypad connections using the terminal board [3];

**6)** Reposition the frontplate [10] by first hooking it to the clips [7], then by blocking it by applying light pressure until the clips are released [2].

## DESCRIPTION OF THE TERMINALS

This paragraph synthetically describes the Keyboard terminals. The table in this paragraph uses the following terms:

➤ column **M.** gives the abbreviations of the terminals;

➤ column **DESCRIPTION** gives a synthetic description of the terminal;

➤ column **v (V)** gives the voltage, in volts, as on the corresponding terminal (the symbol "-" indicates that it is not possible to specify a voltage value);

➤ column **I (A)** gives the maximum current, in ampere, which could move along on the corresponding terminal (the symbol "-" indicates that it is not possible to specify any value).

M.	DESCRIPTION	v (V)	I (A)
<b>+</b>	Positive power supply	13.8	(*)
<b>C</b>	Command	-	-
<b>R</b>	Response	-	-
<b>-</b>	Negative power supply	0	-

(\*) - See the technical specifications.

## PROGRAMMING

**NOTE - The first time it is switched on, the keypad will AUTOMATICALLY enter its programming phase, and will remain in that mode until the address has been programmed.**

**NOTE - To avoid any accidental or unauthorized programming, access to programming is ONLY possible if less than half an hour has passed from the last BPI reset effected from the control panel. BPI resetting occurs every time the Keypad is powered up, and on exiting from the installer menu.**

To program the Keypad, follow the procedure described in this paragraph. Remember that pressing the **ENTER** key confirms the input values and a move forward is made to the next step while each pressing of the **ESC** key cancels the input values and a step backwards is made (up to exiting the programming phase).

**NOTE - The keypad exits the programming phase one minute after the last button was pressed.**

➤ To set the addresses, use keys **C** and **D** to scroll through the available addresses, or key the address into the Keypad;

➤ to enter addresses greater than 9, key the second digit of the address within 1 second of the first;

➤ if you enter an incorrect address, wait at least 2 seconds before trying again.

**On the LCD keypad**, the address that has been set is shown by the last two characters of the top line of the display.

**On the LED Keypad**, the address set is shown by LEDs 1 to 16:

➤ when an LED lights up, it indicates that the corresponding address has been set; when an LED flashes, it indicates that the address which has been set is 16 + the number of the LED.

For example, if LED 9 is lit, it indicates that address no. 9 has been selected; if LED 9 flashes, it indicates that address no. 25 (16 + 9) has been selected.

During all the steps involved in programming, the bottom line of the LCD Keypad display shows all the keys which can be used at any given time.

### PROGRAMMING THE LCD KEYPAD

**1)** Press and keep pressed the keys **1** and **OFF** for at least 3 seconds after which the programming phase starts: the display will show in the first line the name of the keypad (**CLASSIKA**) and the actual address (for example, 1).

**2)** **Programming the ADDRESS** - Set the address of the keyboard (from 1 to 32), then press **ENTER** to confirm or press **ESC** to cancel the change and exit programming.

### PROGRAMMING THE LED KEYPAD

For programming the LED Keypad, follow the procedure described below.

**1)** Press and keep pressed the keys **1** and **OFF** for at least 3 seconds after which the programming phase starts.

**2)** **Programming the ADDRESS** - The lit LED **◻** indicates that the keypad address is being programmed.

Program the required address for the Keypad (from 1 to 8), then press **ENTER** to confirm or press **ESC** to cancel and exit programming.

## **BRIGHTNESS, CONTRAST AND VOLUME**

To adjust the brightness, the contrast and the volume of the internal buzzer, follow the procedure described below:

### **BRIGHTNESS**

It is possible to adjust the brightness of the keys and, on the LCD version only, also the brightness of the backlighting of the display.

It is possible to adjust the inactive and the active brightness (the inactive brightness is the brightness to which the keypad reverts after 10 seconds of inactivity).

To adjust the active brightness, follow the procedure described below:

**1a)** To increase the brightness, press and keep pressed key **A** until the desired level is obtained:

**1b)** To lower the brightness, press and keep pressed key **B** until the desired level is obtained:

**2)** Press the **OFF** key to adjust the inactive brightness:

**3a)** To increase the brightness, press and hold down key **A** until the desired brightness is reached:

**3b)** To reduce the brightness, press and hold down key **B** until the desired brightness is reached:

**4)** Press the **ON** key to adjust the active brightness and return to step 1a), or press the **ENTER** key to confirm the chosen levels, or wait a few seconds for the keypad to return to the inactive state.

### **CONTRAST (only for the LCD version)**

To adjust the contrast of the LCD display, follow the procedure described below:

**1a)** To increase the contrast, press and keep pressed key **D** until the desired level is obtained.

**1b)** To lower the contrast, press and keep pressed key **C** until the desired level is obtained.

**2)** To confirm the chosen level, press the **ENTER** key (or wait a few seconds for the keypad to return to the inactive state).

### **VOLUME**

To adjust the volume of the internal buzzer, follow the procedure described below:

**1)** Press and keep pressed the **ESC** key; the internal buzzer will start sounding a series of beeps in such manner that the operator could hear the sound level in real time.

---

**NOTE - The buzzer will still emit a series of sound alerts at extremely low volume, even if it has been set to zero.**

---

**2a)** To increase the volume, press key **A** for a number of times and/or keep it pressed until the desired level is obtained:

**2b)** To lower the volume, press **più volte** and/or keep pressed key **B** until the desired level is obtained.

**3)** To confirm the chosen level, press the **ENTER** key (or wait a few seconds for the keypad to return to the inactive state).

## **CONNECTIONS**

The keypad should be connected to the BPI bus of the control panel as described in the instructions delivered with the same control panel (see Fig. 2).

---

*This Keypad supports ONLY a 12 V BPI level.*

---

**ATENCIÓN - Antes de quitar la tapa del teclado, ABRIR COMPLETAMENTE LA PORTEZUELA.**

**ATENCIÓN - NO conectar el Teclado al bus cuando está siendo alimentado, si esto no fuese posible, conectar los bornes del bus en el siguiente orden: -, +, R, C.**

## INTRODUCCIÓN

**CLASSIKA Series** es una serie de Teclados para la gestión de instalaciones antirrobos fabricadas con centrales de la serie **Kyo Unit, Kyo100, Kyo300 y Kyo320** (revisión firmware 2.06 o superior).

Estas instrucciones detallan la instalación, la programación y la conexión del Teclado; para mayor información sobre su uso con las centrales descriptas arriba, leer las instrucciones que acompañan las centrales.

El teclado se encuentra disponible en 2 versiones:

**BKB-LCD** - Teclado con display LCD de 2 líneas 16 caracteres;

**BKB-LED** - Teclado con 16 LED.

En estas instrucciones se utilizará el término genérico "Teclado" para referirse a ambas versiones; el término "Teclado LCD" para referirse a la versión **BKB-LCD**, el término "Teclado de LED" para referirse a la versión **BKB-LED**.

El teclado está preparado para funcionar con el nuevo protocolo de comunicación **BPI-2**.

El Teclado está dotado de dispositivos para detectar y señalar intentos de forzamiento (antisabotaje y anti-arrancamiento)

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DESCRIPCIÓN	Min.	Típica	Máx.
Alimentación	10 Vcc	12 Vcc	13,8 Vcc
Corriente absorbida (*)	20 mA	40 mA	60 mA
Temperatura de funcionamiento	+5° ÷ +40 °C		
Dimensiones L x A x P (mm)	144,5 x 115 x 27,5		

(\*) - La corriente absorbida cambia en función de las condiciones de funcionamiento. El valor mínimo se refiere al funcionamiento en condiciones de reposo y ausencia de iluminación; el valor máximo se refiere al funcionamiento con teclado iluminado.

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

En la figura 1 se indican los dibujos del teclado LCD (el teclado de LED difiere solo por la presencia de los LED en lugar del display LCD) con las diferentes partes numeradas: los números en negrita indicados entre corchetes [ ] indicados en los párrafos posteriores se refieren a las partes indicadas en las Fig. 1 y se describen en la siguiente tabla:

1	Fondo para el montaje a la pared
2	Ganchos de salto para el bloqueo de la tapa
3	Bornera para las conexiones
4	Orificios para fijar en caja modelo 503 o equivalente
5	Abertura para el paso de cables de conexión
6	Fondo para el montaje a la pared
7	Ganchos para la fijación de la tapa
8	Aberturas para quitar la tapa
9	Divisor extraíble para el paso de cables canalizados a la vista
10	Tapa
11	Taco Anti-arrancamiento
12	Perno conductor para el cierre del contacto antisabotaje
13	Portezuela

## INSTALACIÓN EN LA PARED

Para la instalación del teclado en la pared, realizar cuanto se describe a continuación (ver Fig. 2 al final de las instrucciones).

**1)** Introducir con un destornillador plano en las aberturas [8] para desbloquear los ganchos [2], quitar la tapa [10] teniendo cuidado que la bornera se quite con delicadeza;

**3a)** Si se prevé el montaje a la pared, utilizar [6] para fijar el fondo [1] a la pared;

**3b)** Si se prevé el montaje en una caja mod. 503 o equivalente, utilizar los orificios [4] para fijar el fondo [1];

**4)** Fijar en taco anti-arrancamiento [11];

**5)** Realizar las conexiones del teclado utilizando la bornera [3];

**6)** Volver a colocar la tapa [10] enganándola primero a los ganchos [7], luego bloquearla con una leve presión hasta que salten los ganchos [2].

## DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

En este párrafo se describen de forma sintética los bornes de Teclados. En la tabla de este párrafo se adoptan las siguientes convenciones:

➤ La columna **M.** muestra las siglas de los bornes

➤ La columna **DESCRIPCIÓN** muestra una descripción sintética del borne

➤ La columna **v (V)** muestra la tensión en voltios, presente en el borne correspondiente (el símbolo "-" indica que no es posible especificar un valor de tensión)

➤ La columna **I (A)** muestra la corriente máxima, en amperes que puede circular en el borne correspondiente (el símbolo "-" indica que no es posible especificar un valor).

M.	DESCRIPCIÓN	v (V)	I (A)
+	Alimentación: <b>positivo</b>	13,8	(*)
R	mando	-	-
C	Respuesta	-	-
-	Alimentación: <b>negativo</b>	0	-

(\*) - Véase las características técnicas

## PROGRAMACIÓN

**NOTA - En la primera conexión, el teclado entra AUTOMÁTICAMENTE en la fase de programación y permanece allí hasta que se programa la dirección.**

**NOTA - Para evitar programaciones accidentales o no autorizadas, el acceso a la programación es posible SOLAMENTE si ha pasado menos de media hora del último ajuste BPI enviado por la central. El ajuste BPI se produce cada vez que el teclado es conectado y cada vez que se sale del menú instalador.**

Para programar el teclado proceder como se describe en este párrafo.

Se debe tener presente que con cada presión de la tecla **ENTER** se confirman los valores programados y se pasa al paso siguiente mientras en cada presión de la tecla **ESC** se anulan los valores introducidos y se vuelve atrás un paso (hasta salir de la fase de programación).

**NOTA - El teclado sale de la fase de programación un minuto después de haber presionado la última tecla.**

➤ Para programar las direcciones utilizar las teclas **C** y **D** para pasar todas las direcciones disponibles o bien digitar la dirección en el teclado;

➤ para introducir las direcciones mayores de 9, digitar la segunda cifra de la dirección dentro de los 1 segundo de la primera;

➤ si se introduce una dirección errónea, esperar por lo menos 2 segundos antes de probar otra vez.

En el teclado **LCD** la dirección programada es mostrada por los últimos dos caracteres de la línea superior del display.

En el teclado de **LED** la dirección programada es mostrada por los indicadores 1 a 16: ➤ el indicador encendido indica que ha sido programada la dirección correspondiente;

➤ el indicador centelleante indica que ha sido programada la dirección 16 + número del indicador.

Por ejemplo, si el indicador 9 está encendido, significa que ha sido seleccionada la dirección n° 9; si el indicador 9 centellea, significa que ha sido seleccionada la dirección n° 25 (16 + 9).

En todos los pasos de la programación, la línea inferior del display del teclado **LCD** muestra todas las teclas que pueden ser utilizadas.

## PROGRAMACIÓN DEL TECLADO LCD

**1)** Presionar y mantener presionadas las teclas **1** y **OFF** durante por lo menos 3 segundos, pasados los cuales se entra en la fase de programación: el display mostrará en la primera línea el nombre del teclado (**CLASSIKA**) y la dirección actual (por ejemplo: 1).

**2)** Programación de la DIRECCIÓN - Programar la dirección del teclado (de 1 a 32) y luego presionar **ENTER** para confirmar la dirección visualizada o bien presionar **ESC** para anular y salir de la programación.

## **PROGRAMACIÓN DEL TECLADO LED**

**1)** Presionar y mantener presionadas las teclas 1 y OFF durante por lo menos 3 segundos, pasados los cuales se entra en la fase de programación

**2)** Programación de la DIRECCIÓN - El LED  encendido indica que se está programando la dirección del teclado.

Programar la dirección deseada para el Teclado (de 1 a 8), luego presionar ENTER para confirmar o bien presionar ESC para anular y salir de la programación.

## **LUMINOSIDAD, CONTRASTE Y VOLUMEN**

Para regular la luminosidad, el contraste y el volumen del buzzer interno, realizar el procedimiento descrito a continuación:

### **LUMINOSIDAD**

Se puede regular la luminosidad de las teclas y, sólo para la versión LCD, también la iluminación posterior del display.

Se puede regular la luminosidad en reposo y aquella en función (la luminosidad en reposo es la que el teclado asume pasados de 10 segundos de inactividad). Para regular la luminosidad en función, proceder como se describe a continuación:

**1a)** Para aumentar la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla A hasta que se consigue el nivel deseado:

**1b)** Para disminuir la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla B hasta que se consigue el nivel deseado:

**2)** Presionar la tecla OFF para regular la luminosidad en reposo:

**3a)** Para aumentar la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla A hasta que se consigue el nivel deseado:

**3b)** Para disminuir la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla B hasta que se consigue el nivel deseado:

**4)** Presionar la tecla ON para regular la luminosidad en función y volver al paso n<sup>o</sup>1a) o bien, presionar la tecla ENTER para confirmar los niveles elegidos o bien, esperar algunos segundos que el teclado vuelva al estado de reposo.

### **CONTRASTE (solamente para la versión LCD)**

Para programar el valor de contraste del teclado, realizar el siguiente procedimiento:

**1a)** Para aumentar el contraste, presionar y mantener presionada la tecla D hasta que se consigue el nivel deseado:

**1b)** Para disminuir el contraste, presionar y mantener presionada la tecla C hasta que se consigue el nivel deseado:

**2)** Para confirmar el nivel elegido, presionar la tecla ENTER (o bien esperar algunos segundos que el teclado vuelva al estado de reposo).

### **VOLUMEN**

Para regular el volumen del buzzer interno, proceder como se describe a continuación:

**1)** Presionar y mantener presionada la tecla ESC; el buzzer interno comenzará a emitir una serie de beep para que el operador escuche el nivel sonoro en tiempo real.

---

**NOTA - El buzzer emitirá una serie de beeps con un volumen mínimo incluso si ya había sido regulado a cero.**

---

**2a)** Para aumentar el volumen, presionar varias veces y/o mantener presionada la tecla A hasta que se consigue el nivel deseado:

**2b)** Para disminuir el volumen, presionar varias veces y/o mantener presionada la tecla B hasta que se consigue el nivel deseado:

**3)** Para confirmar el nivel elegido, presionar la tecla ENTER (o bien esperar algunos segundos que el teclado vuelva al estado de reposo).

## **CONEXIONES**

El teclado se conecta al bus BPI de la central como se describe en las instrucciones suministradas con la central (Fig. 2).

---

*Este teclado soporta SÓLO el nivel BPI a 12 V.*

---

**ATTENTION - Avant de retirer le couvercle du clavier, OUVRIRE COMPLÈTEMENT LE VOLET.**

**ATTENTION - NE PAS brancher le Clavier au bus lorsqu'il est alimenté ; brancher, dans la mesure du possible, les bornes du bus dans l'ordre suivant : -, +, R, C.**

## INTRODUCTION

CLASSIKA Series est une série de Claviers pour la gestion des installations activé réalisées avec des centrales de la série **Kyo Unit** ou bien avec les centrales **Kyo100**, **Kyo300** et **Kyo320** (révision firmware 2.06 ou supérieure).

Ces instructions illustrent l'installation, la programmation et le branchement du Clavier ; pour de plus amples informations quant à son utilisation avec les centrales citées plus haut, lire les instructions fournies avec celles-ci.

Le clavier est disponible en 2 versions :

**BKB-LCD** - Clavier avec écran LCD de 2 lignes de 16 caractères;

**BKB-LED** - Clavier avec 16 LED.

Dans ces instructions, le terme général "Clavier" sera utilisé pour se référer aux deux versions ; le terme "Clavier LCD" se réfèrera à la version **BKB-LCD**, le terme "Clavier à LED" se réfèrera à la version **BKB-LED**.

Le Clavier est prédisposé pour le fonctionnement avec le nouveau protocole de communication BPI-2.

Le Clavier est doté de dispositifs pour la détection et la signalisation des tentatives de violation (antisabotage et anti-déchirure).

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Min.	Typique	Max
Alimentation	10 Vcc	12 Vcc	13,8 Vcc
Courant Absorbé (*)	20 mA	40 mA	60 mA
Température de fonctionnement	+5° ÷ +40 °C		
Dimensions L x H x P (mm)	144,5 x 115 x 27,5		

(\*) - Le courant absorbé varie en fonction des conditions de marche. La valeur minimum se réfère au fonctionnement en conditions de repos et absence d'éclairage; la valeur maximum se réfère au fonctionnement avec clavier éclairé.

## IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

Sur figure 1 sont reportés les dessins du clavier LCD (le Clavier à LED diffère unique par la présence des LED au lieu de l'écran LCD) avec les différents composants numérotés : les numéros en gras reportés entre parenthèses carrées [ ] indiqués dans les paragraphes suivants font référence aux composants reportés sur Fig. 1 et sont décrits dans le tableau suivant :

<b>1</b>	Fond pour le montage au mur
<b>2</b>	Crochets clipsés pour le blocage du couvercle
<b>3</b>	Bornier pour les branchements
<b>4</b>	Trous pour la fixation sur boîte modèle 503 ou équivalent
<b>5</b>	Ouverture pour le passage des câbles de branchement
<b>6</b>	Trous pour le montage au mur
<b>7</b>	Crochets pour la fixation du couvercle
<b>8</b>	Ouverture pour l'enlèvement du couvercle
<b>9</b>	Cloison amovible pour le passage des câbles canalisés à vue
<b>10</b>	Couvercle
<b>11</b>	Cheville anti-déchirure
<b>12</b>	Verrou conducteur pour la fermeture du contact antisabotage
<b>13</b>	Volet

## INSTALLATION AU MUR

Pour l'installation du Clavier au mur, procéder tel qu'il est décrit ci-dessous:

**1)** Insérer un tournevis plat dans les ouvertures [8] pour débloquer les clips [2], puis retirer le couvercle [10] en ayant soin d'enlever délicatement le bornier;

**2)** Passer les câbles de branchement à travers l'ouverture [5].

**3a)** Si vous avez prévu de monter l'appareil au mur, utiliser les trous [6] du fond [1] au mur ;

**3b)** Si vous avez prévu de monter l'appareil sur une boîte mod. 503 ou équivalent, utiliser les trous [4] pour la fixation du fond [1].

**4)** Fixer la cheville anti-déchirure [11] ;

**5)** Réaliser les branchements du clavier en utilisant le bornier [3] ;

**6)** Repositionner le couvercle [10] en l'accrochant d'abord aux crochets [7], puis le bloquer avec une légère pression jusqu'au blocage des crochets [2].

## DESCRIPTION DES BORNES

Dans ce paragraphe, vous trouverez une description synthétique des bornes. Le tableau de ce paragraphe est formé des conventions suivantes:

➢ la colonne **B**, illustre les sigles des bornes ;

➢ la colonne **DESCRIPTION** décrit synthétiquement la borne ;

➢ la colonne **v (V)** montre la tension, en volts, présente sur la borne correspondante (le symbole "-" indique qu'il n'est pas possible de spécifier une valeur de tension);

➢ la colonne **I (A)** montre la courant maximum, en ampères, qui peut circuler sur la borne correspondante (le symbole "-" indique qu'il n'est pas possible de spécifier une valeur).

B.	DESCRIPTION	v (V)	I (A)
+	Alimentation : positif	13,8	(*)
C	Commande	-	-
R	Réponse	-	-
-	Alimentation : négatif	0	-

(\*) - Voir les caractéristiques techniques

## PROGRAMMATION

**NOTE - Lorsqu'il est alimenté pour la première fois, le clavier entre automatiquement dans la phase de programmation et y reste jusqu'à ce que l'adresse soit programmée.**

**NOTE - Pour éviter des programmations accidentelles ou non autorisées, l'accès à la programmation est possible UNIQUEMENT si moins d'une demi-heure s'est écoulée depuis la dernière réinitialisation BPI envoyée à la centrale. La réinitialisation BPI se vérifie à chaque fois que le Clavier sera alimenté et à chaque fois que l'on sortira du menu installateur.**

Pour programmer le Clavier, procéder tel qu'il est décrit dans ce paragraphe. Rappelez-vous qu'à chaque pression du bouton **ENTER** l'on confirme les valeurs insérées et l'on avance à l'étape suivante alors que chaque pression du bouton **ESC** annule les valeurs insérées et renvoie à l'étape précédente (jusqu'à la sortie de la phase de programmation).

**NOTE - Le clavier sort de la phase de programmation après une minute d'inactivité des touches.**

➢ Pour configurer les adresses, utiliser les touches **C** et **D** pour faire défiler les adresses disponibles ou bien, taper l'adresse sur le clavier ;

➢ pour insérer des adresses supérieures au chiffre 9, taper le second chiffre de l'adresse dans un délai de 1 seconde après le premier ;

➢ en cas d'insertion d'une adresse erronée, attendre au moins 2 secondes avant de réessayer à nouveau.

Sur le Clavier LCD l'adresse configurée est visible aux deux derniers caractères de la ligne supérieure de l'écran.

Sur le Clavier à LED l'adresse configurée est visible aux voyants 1 à 16:

➢ le voyant allumé indique que l'adresse correspondante a été insérée ;

➢ le voyant clignotant indique que l'adresse 16 + le numéro du voyant a été configurée.

Par exemple, si le voyant 9 est allumé, cela signifie que l'adresse n.9 a été sélectionnée; si le voyant 9 clignote, cela signifie que l'adresse n.25 (16 + 9) a été sélectionnée.

Durant toutes les étapes de la programmation, la ligne inférieure de l'écran du Clavier LCD affiche toutes les touches qui, à chaque fois, peuvent être utilisées.

## PROGRAMMATION DU CLAVIER LCD

**1)** Appuyer et maintenir enfoncées les touches **1** et **OFF** durant au moins 3 secondes. Vous entrerez ainsi dans la programmation : l'écran affichera sur la première ligne le nom du clavier (**CLASSIKA**) et l'adresse actuelle (par exemple, 1).


**2)** Programmation de l'ADRESSE - Configurer l'adresse du clavier (de 1 à 32) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer l'adresse affichée ou bien appuyer sur **ESC** pour annuler et sortir de la programmation.

## PROGRAMMATION DU CLAVIER LED

Suivre les étapes suivantes pour la programmation:

**1)** Appuyer et maintenir enfoncées les touches **1** et **OFF** durant au moins 3 secondes. Vous entrerez ainsi dans la phase programmation;



**2) Programmation de l'ADRESSE** - La LED  allumée indique que l'adresse du clavier est en cours de programmation.

Programmer l'adresse souhaitée pour le Clavier (de 1 à 8) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler et sortir de la programmation.

## **LUMINOSITÉ , CONTRASTE ET VOLUME**

Pour régler la luminosité, le contraste et le volume du buzzer interne, suivre les procédures décrites ci-dessous :

### **LUMINOSITÉ**

Il est possible de régler la luminosité des touches et, uniquement pour la version LCD, également le rétroéclairage de l'écran. Il est possible de régler la luminosité au repos et celle en fonction (la luminosité est celle que le clavier adopte après 10 secondes d'inactivité).

Pour régler la luminosité en fonction, procéder tel qu'il est décrit ci-dessous:

**1a)** Pour augmenter la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **A** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité:

**1b)** Pour diminuer la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **B** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité:

**2)** Appuyer sur la touche **OFF** pour régler la luminosité au repos:

**3a)** Pour augmenter la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **A** jusqu'à l'obtention du niveau désiré:

**3b)** Pour diminuer la luminosité, appuyer et maintenir enfoncée la touche **B** jusqu'à l'obtention du niveau désiré.

**4)** Appuyer sur la touche **ON** pour régler la luminosité en fonction et revenir à l'étape n.1a) ou bien,

appuyer sur la touche **ENTER** pour confirmer les niveaux choisis ou bien, attendre quelques secondes que le clavier revienne à son état de repos.

### **CONTRASTE (uniquement pour la version LCD)**

Pour régler le contraste de l'écran LCD, procéder tel qu'il est décrit ci-dessous:

**1a)** Pour augmenter le contraste, appuyer et maintenir enfoncée la touche **D** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :

**1b)** Pour diminuer le contraste, appuyer et maintenir enfoncée la touche **C** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :

**2)** Pour confirmer le niveau choisi, appuyer sur la touche **ENTER** (ou bien attendre quelques secondes que le clavier revienne à son état de repos).

### **VOLUME**

Pour régler le volume du buzzer interne, procéder tel qu'il est décrit ci-dessous:

**1)** Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ESC** : le buzzer interne commencera à émettre une série de bips afin de permettre à l'opérateur d'en écouter le niveau sonore en temps réel.

**NOTE - L'alarme émettra une série de bips à un volume minimum même s'il elle a été réglée sur zéro.**

**2a)** Pour augmenter le volume, appuyer et maintenir enfoncée la touche **A** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :

**2b)** diminuer le volume, appuyer et maintenir enfoncée la touche **B** jusqu'à l'obtention du niveau souhaité :

**3)** Pour confirmer le niveau choisi, appuyer sur la touche **ENTER** (ou bien attendre simplement quelques secondes afin que le clavier revienne à son état de repos).

## **BRANCHEMENTS**

Le clavier doit être branché au bus BPI de la centrale tel que décrit dans les instructions fournies avec la centrale (Fig. 2)

*Ce clavier supporte UNIQUEMENT le niveau BPI à 12V.*

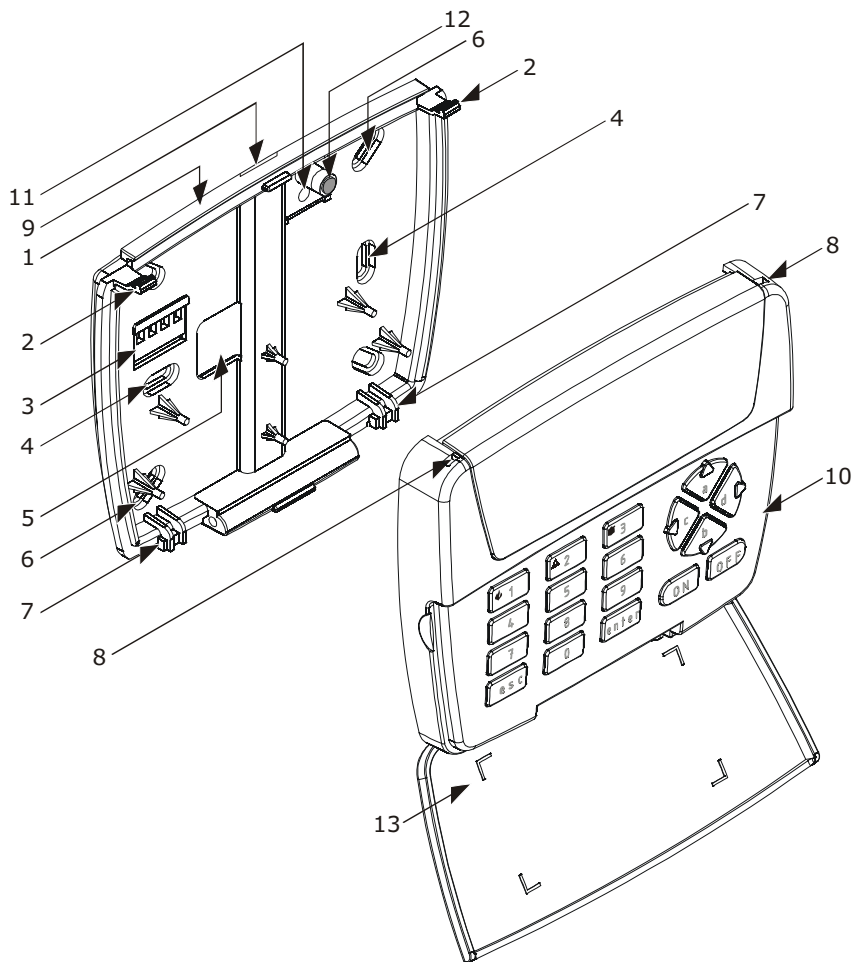


Fig. 1 - Parti della tastiera LCD - LCD Keypad Parts - Partes CLASSIKA LCD - Composants de clavier CLASSIKA LCD

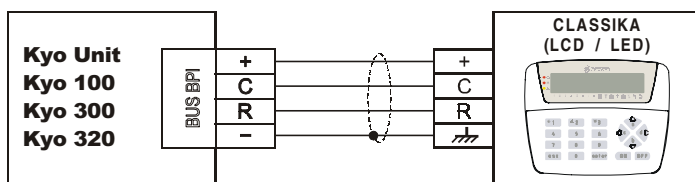


Fig. 2 - Collegamenti - Connexions - Conexiones - Branchements

## ITALIANO

### Informazioni sul riciclaggio

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.

Per maggiori informazioni visitare il sito: [www.bentelsecurity.com/it/ambiente.htm](http://www.bentelsecurity.com/it/ambiente.htm)



### Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio.

Per maggiori informazioni visitare il sito: [www.bentelsecurity.com/it/ambiente.htm](http://www.bentelsecurity.com/it/ambiente.htm)

## ENGLISH

### Recycling information

BENTEL SECURITY recommends that customers dispose of their used equipments (panels, detectors, sirens, and other devices) in an environmentally sound manner.

Potential methods include reuse of parts or whole products and recycling of products, components, and/or materials.

For specific information see: [www.bentelsecurity.com/en/environment.htm](http://www.bentelsecurity.com/en/environment.htm)



### Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

In the European Union, this label indicates that this product should NOT be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling.

For specific information see:

[www.bentelsecurity.com/en/environment.htm](http://www.bentelsecurity.com/en/environment.htm)

## ESPAÑOL

### Información sobre reciclado

BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) ateniendo a las normas de protección del ambiente.

Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.

Si desea obtener información específica, visite la página: [www.bentelsecurity.com/en/environment.htm](http://www.bentelsecurity.com/en/environment.htm)



### Directiva sobre el deshecho de material eléctrico y electrónico (WEEE)

En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico.

Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado.

Si desea obtener información específica, visite la página [www.bentelsecurity.com/en/environment.htm](http://www.bentelsecurity.com/en/environment.htm)

## FRANÇAIS

### Informations sur le recyclage

BENTEL SECURITY recommande à ses clients de jeter le matériel appareils usagés (centrales, détecteurs, sirènes et autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement.

Les méthodes possibles incluent la réutilisation de pièces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels.

Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site : [www.bentelsecurity.com/en/environment.htm](http://www.bentelsecurity.com/en/environment.htm)



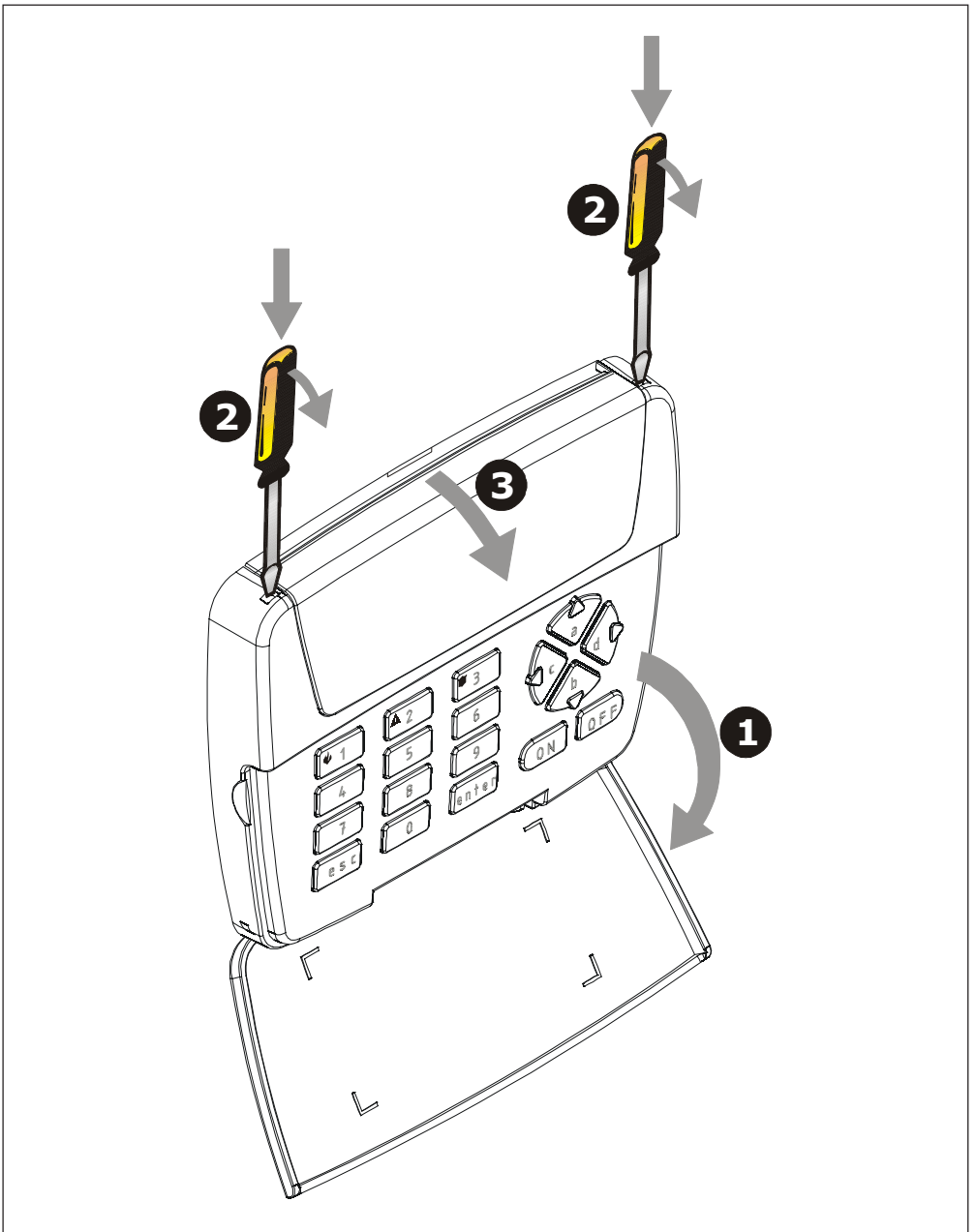
### Directive sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (WEEE)

En Union européenne, cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié.

Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site:

[www.bentelsecurity.com/en/environment.htm](http://www.bentelsecurity.com/en/environment.htm)



**BENTEL SECURITY S.r.l.** - Via Gabbiano, 22 - Z.I. Santa Scolastica - 64013 CORROPOLI - TE - ITALY  
Tel.: +39 0861 839060 - Fax: +39 0861 839065  
[www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com) - [infobentelsecurity@tycoint.com](mailto:infobentelsecurity@tycoint.com)